Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie wzdychajcie przeciw jedni drugim bracia aby nie zostalibyście osądzeni oto Sędzia przed drzwiami stanął |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie narzekajcie,\* bracia, jedni na drugich,\*\* abyście nie zostali osądzeni;\*\*\* oto Sędzia\*\*\*\* stanął u drzwi.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie wzdychajcie, bracia, przeciw jedni drugim, aby nie zostalibyście osądzeni; oto Sędzia przed podwojami stanął. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie wzdychajcie przeciw jedni drugim bracia aby nie zostalibyście osądzeni oto Sędzia przed drzwiami stanął |

1. 1) Lub: przestańcie narzekać. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>660 4:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>660 3:1</x>; <x>660 5:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 5:22</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>; <x>530 4:5</x>; <x>620 4:1</x>; <x>660 4:12</x>; <x>670 4:5</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>470 24:33</x>; <x>480 13:29</x> [↑](#footnote-ref-6)